March/mars 2020

EXECUTIVE / EXÉCUTIF

PRESIDENT / PRÉSIDENTE Lynda Cutler-Walling 514-631-8323

VICE-PRESIDENT / VICE-PRÉSIDENTE Wendy McIntosh 514-781-9050 SECRETARY / SECRÉTAIRE Sandra Gauthier

TREASURER / TRÉSORIER Marthe Couture 514-636-1320

DIRECTORS / DIRECTEURS:

Hospitality / Accueil Pauline Davies 514-630-1714 May Tsunokawa Margarita Wheeland 514-631-9055 Julie Chan 514-631-2144

WEBMASTER / WEBMESTRE PUBLICITY / PUBLICITÉ Frederick Gasoi

TRANSLATION / TRADUCTION Nina Desnoyers

MEMBERSHIP / INSCRIPTION Judy Ubani

NEWSLETTER / BULLETIN Louise Chalmers 514-639-8184

TRANSLATION / TRADUCTION Nina Desnoyers

SPEAKERS / CONFÉRENCIERS Linda Hink 514-631-6649

GARDEN TOURS / ECOLOGY VISITES DE JARDINS / ÉCOLOGIE Marguerite Lane 514-631-3046

MEMBERS-AT-LARGE Patty May Richardson 514-694-0699 Maureen Wallace 514-630-7710

FACEBOOK MANAGER Joanne Kalan 514-631-5097

UPCOMING EVENTS

March 30 @ 7:00 pm Notice the change of time at a late of a range of gone week later that usual and a half hour earlier.

Don't miss this special showing of the film Call of the Forest made and narrated by Diana Berefo a froger. The cent has S before at the incredible importance of facts to the earth's well-being, you will certainly know after you see this film. Come between 6:231 (24) 7 (23) 10 s graph frog us trips (payment by cheque only) and renew your membership. For the sake of preserving the forest, bring your own coffee cup.

April 27 @ 7:30 pm Paul Zammit will present Bright Selections for the Shade.

Early May (depending on the weather) Start digging in your garden, dividing perennials and potting for the plant sale.

May 23 @ 9:00 am Plant Sale

June 4 – 7 Garden Tour of Toronto with
Groupe Voyage Québec (www.gvq.ca).

Larry Hodgson will head this four-day tour
of Toronto's magnificent public and private
gardens. Sites to be visited include: Marion
Jarvis Gardens, Hamilton Royal Botanical
Gardens, Toronto Botanical Gardens and 20
private gardens in the Wychwood District.
Price: \$749 per person/double occupancy.

June 27 @ 8:00 am Deluxe coach leaves
SDCC for a garden tour of the Chateauguay
Valley. Cost \$30 (members), \$35 (nonmembers).

June 17, July 15 and August 12 @ 6:00 pm Tours of members' gardens.

PLANT SALE

It is not too early to start thinking about our plant sale coming up in May. In fact, it is the time to start planting seeds indoors so please consider planting a few extra to sell at the sale. It is also a good time to divide and re-pot houseplants. If every member were able to contribute 10 plants to the sale, we might be able to make up for the absence of some of our regular contributors this year.

ÉVÉNEMENTS À VENIR

30 mars @ 19h00 Veuillez noter la nouvelle date et leure runne principales tral a une demiheure plus tôt. Ne manquez pas la projection spéciale du film *Call of the Forest*, réalisé et raconté par Diana Beresford-Kroeger. Si vous n'étiez pas consiera au gavent de l'innorteme fondamentale des forets pour le bren-être de la terre, vous le serez certainement après avoir vu ce film. Arrivez entre 18h00 et 19h00 pour vous inscrire aux voyages en autobus (naitement par chèque le le mest), it renaive en lors d'autobre d'autobre d'autobre appor-

tez votre propre tasse de café. En anglais. **27 avril @ 19h30** Paul Zammit présentera *Choix colorés pour l'ombre*. En anglais.

Début mai (selon la température) Commencez à diviser et empoter vos plants pour la vente de vivaces. **23 mai (a) 9h00** Vente de vivaces

4 -7 juin Visite des jardins de Toronto avec Groupe Voyage Québec (www.gvq.ca). Larry Hodgson animera cette visite de quatre jours des magnifiques jardins publics et privés de Toronto. Les sites à visiter comprennent: les jardins Marion Jarvis, les jardins botaniques royaux de Hamilton, les jardins botaniques de Toronto et 20 jardins privés dans le secteur de Wychwood. Prix: 749 \$ par personne / occupation double.

27 juin @ 8h00 Un autocar de luxe quitte le CCSD pour une visite des jardins de la vallée de Châteauguay. Coût 30 \$ (membres), 35 \$ (non-membres). 17 juin, 15 juillet, 12 août @ 18h00 Visites des jardins de nos membres.

VENTES DE VIVACES

Il n'est pas trop tôt pour commencer à penser à la vente de vivaces en mai. En fait, c'est le moment de commencer à planter des semences à l'intérieur, alors pensez à en planter quelques-unes supplémentaires pour la vente. C'est aussi un bon moment pour diviser et rempoter les plantes d'intérieur. Si chaque membre était en mesure de contribuer 10 plantes à la vente, nous pourrions être en mesure de compenser l'absence de certains de nos contributeurs réguliers cette année.

VOYAGES EN AUTOBUS

Toronto - Ce n'est pas une visite de jardin ordinaire. «Through the Garden Gate» est une

WEBSITE

dorvalhort.com

ABOUT THE CLUB

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the 4th Monday of every month (except May, June, July, August and December), at 7:30 p.m. at the SDCC, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website dorvalhort.com for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings. Membership is from January to December.

A guest speaker is normally featured at meetings. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members. Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

AU SUJET DU CLUB

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le 4º lundi de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19h30 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5 \$ pour la soirée). Consultez notre site web dorvalhort.com pour les détails.

L'abonnement familial, disponible lors des réunions mensuelles de janvier à décembre, coûte seulement 15\$ pour les familles résidentes de Dorval et 20\$ pour les autres personnes intéressées.

Parmi les activités dont profitent les membres, mentionnons les conférences mensuelles (sauf en mai et novembre), des ateliers, des visites de jardins privés et publics de Dorval et des environs et aussi, des visites par autobus. Priorité aux membres.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner!

BUS TRIPS

Toronto – This is no ordinary garden tour. "Through the Garden Gate" is a fund-raiser for the Toronto Botanical Garden. It may surprise you to know the Toronto Botanical Garden is very small. In fact, it is largely staffed by volunteers. There is only one full-time gardener. It is over-shadowed by Canada's two Royal Botanical Gardens – Hamilton and Montreal. Funds to expand and maintain the gardens are raised by volunteers, often the same ones that tend the gardens. Every year they convince about 40 people in one neighbourhood to open their garden gates and allow in paying visitors. It is an incredible opportunity to get to know a part of Toronto. Chateauguay Valley – This beautiful fertile valley is virtually unknown to tourists except for the apple pickers who descend in the fall. It is a bountiful farming district a short drive from Montreal that has no hotels, no tourist attractions and a few well-kept secret eating establishments. We are going to take a drive there this June and visit four private gardens. Join us for a day in the country.

DIANA BERESFORD-KROEGER

Diana is a world-recognized botanist, medical biochemist and author whose work uniquely combines western scientific knowledge and the traditional concepts of the ancient world. Her books include The Sweetness of a Simple Life, The Global Forest, Arboretum Borealis and Arboretum America-, which won the National Arbor Day Foundation Award for exemplary educational work on trees and forests. Among many honours, Beresford-Kroeger was inducted as a WINGS World Quest fellow in 2010 and elected a fellow of the Royal Canadian Geographical Society in 2011. She is also the author and presenter of the feature documentary we are seeing in March called Call of the Forest. Currently she is advocating on behalf of an ambitious global "bioplan" encouraging ordinary people to develop a new relationship with nature and join together to restore the global forest.

GARDEN VISITS

There will be no printed maps of the garden visits this year. There are two reasons for that. (1) We want to reduce waste and save the forests and (2) we cannot get them ready for our last regular meeting in April because we are still waiting for people to come forward. Please, invite us in "through your garden gate" so that we can satisfy our desire to visit people's gardens.

levée de fonds pour le Jardin botanique de Toronto. Cela peut vous surprendre de savoir que ce jardin est très petit. En fait, il est surtout composé de bénévoles. Il n'y a qu'un seul jardinier à plein temps. Il est surplombé par les deux jardins botaniques royaux du Canada - Hamilton et Montréal. Les fonds pour agrandir et entretenir les jardins sont recueillis par des bénévoles, souvent les mêmes que ceux qui s'occupent des jardins. Chaque année, ils convainquent une quarantaine de personnes d'ouvrir leurs jardins. C'est une opportunité incroyable de découvrir un secteur de Toronto.

Vallée de Châteauguay - Cette belle vallée fertile est presqu'inconnue des touristes, à l'exception de la manne de cueilleurs de pommes à l'automne. C'est un secteur agricole foisonnant, à quelques minutes en voiture de Montréal qui n'a pas d'hôtels ou d'attractions touristiques, et quelques établissements de restauration, secrets bien gardés. Nous allons y faire un tour en juin et visiter quatre jardins privés. Venez avec nous pour une journée à la campagne!

DIANA BERESFORD-KROEGER

Diana est une botaniste, biochimiste médicale et auteur de renommée mondiale dont le travail combine de manière unique les connaissances scientifiques occidentales et les concepts traditionnels du monde antique. Ses livres incluent The Sweetness of a Simple Life, The Global Forest, Arboretum Borealis et Arboretum America - qui a remporté le prix de la National Arbour Day Foundation Award pour son travail éducatif exemplaire sur les arbres et les forêts. Parmi de nombreux honneurs, elle a été intronisée boursière WINGS World Quest en 2010 et élue membre de la Société géographique royale du Canada en 2011. Elle est également l'auteur et la présentatrice du long métrage documentaire que nous voyons en mars intitulé Call of the Forest. Présentement, elle plaide au nom d'un ambitieux «bioplan» mondial, nous encourageant à développer une nouvelle relation avec la nature et à s'unir pour restaurer la forêt mondiale.

VISITES DE JARDINS

Il n'y aura pas de cartes imprimées des visites des jardins cette année. Il y a deux raisons à cela. (1) Nous voulons réduire les déchets et sauver les forêts et (2) nous ne pouvons pas les préparer pour notre dernière réunion ordinaire en avril, car nous attendons toujours que les gens se manifestent. S'il vous plaît, invitez-nous "par la porte de votre jardin" afin que nous puissions exaucer notre désir de visiter les jardins des gens.